

4 ALBERT EMBANKMENT  
LONDRES SE1 7SR

Teléfono: +44(0)20 7735 7611

Facsimil: +44(0)20 7587 3210

Circular nº 4204/Add.12/Rev.1  
29 mayo 2020

A: Todos los Estados Miembros de la OMI  
Naciones Unidas y organismos especializados  
Organizaciones intergubernamentales  
Organizaciones no gubernamentales que gozan del carácter consultivo ante la OMI

Asunto: **Coronavirus (COVID-19) – Declaración de los miembros de la Mesa redonda de autoridades portuarias (PAR) en vista de la situación mundial debida a la COVID-19**

El Secretario General distribuyó, el 27 de abril de 2020 (circular nº 4204/Add.12) una "Declaración de los miembros de la Mesa redonda de autoridades portuarias (PAR) en vista de la situación mundial debida a la COVID-19", adjunta en el anexo, firmada por un grupo de destacadas autoridades portuarias de todo el mundo y remitida por Singapur con el ruego de que fuera circulada.

Reconociendo que el sector marítimo desempeña un papel fundamental en el mantenimiento de las corrientes comerciales abiertas en la lucha mundial contra la COVID-19, 20 miembros del PAR de Asia, Europa, Oriente Medio y América del Norte se reunieron el 24 de abril de 2020 en Singapur para declarar su compromiso de garantizar que sus puertos permanecerán abiertos a pesar de la pandemia actual. La Declaración, iniciativa de Singapur, apela a las autoridades portuarias a que colaboren y compartan las mejores prácticas para garantizar que las operaciones portuarias puedan mantenerse ininterrumpidas.

Desde su publicación, 37 autoridades portuarias adicionales han firmado la Declaración, que también ha recibido el respaldo de la OMI y de las siguientes organizaciones: ICS, IAPH, la Red de servicios portuarios del Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC), la Asociación Americana de Puertos (AAPA), la Asociación de Puertos Italianos (ASSOPORTI) y *Maritime New Zealand*.

A este respecto, el Secretario General desea recalcar una vez más que es de crucial importancia que el flujo del comercio por vía marítima no se vea interrumpido innecesariamente. Al mismo tiempo, la seguridad de la vida humana en el mar y la protección del medio marino también deben seguir siendo primordiales. Uno de los objetivos de la OMI, como se establece en su Convenio constitutivo, es garantizar la disponibilidad de los servicios de transporte marítimo para el comercio mundial, en beneficio de la humanidad, y el Secretario General desea instar a todos los Estados Miembros de la OMI a que tengan esto en cuenta al formular sus decisiones de política con respecto al coronavirus. Derrotar al virus debe ser la

prioridad absoluta, pero al mismo tiempo debe poder proseguir el comercio mundial de forma segura, protegida y respetuosa con el medio ambiente.

Se alienta a los Estados Miembros y a las organizaciones internacionales a adoptar iniciativas similares a nivel nacional y regional, y se les invita a que distribuyan esta información a todas las partes interesadas, según proceda.

\*\*\*

## ANEXO

### **DECLARACIÓN DE LOS MIEMBROS DE LA MESA REDONDA DE AUTORIDADES PORTUARIAS (PAR) EN VISTA DE LA SITUACIÓN MUNDIAL DEBIDA A LA COVID-19 (ACTUALIZADA EL 29 DE MAYO DE 2020)**

Los miembros de la Mesa Redonda de autoridades portuarias<sup>1</sup> (PAR) reconocen que la pandemia de COVID-19 constituye una grave crisis mundial con repercusiones de largo alcance en muchos frentes, incluido el comercio mundial. Dado que más del 80 % de las mercancías se transportan por vía marítima, reconocemos que los sectores portuario y marítimo desempeñan un papel crucial en el mantenimiento de las corrientes comerciales abiertas en nuestra lucha mundial contra la COVID-19.

También reconocemos la reciente declaración de la Organización Marítima Internacional (OMI), en la que se destaca la importancia de reducir al mínimo las alteraciones del comercio marítimo y las actividades de transporte marítimo, de modo que las mercancías vitales, especialmente las de primera necesidad y los suministros médicos esenciales, puedan seguir transportándose con fluidez a través de las diferentes regiones del mundo. Ningún país puede ganar la lucha contra la COVID-19 por sí solo sin disponer de un acceso continuo a dichas mercancías vitales en nuestro mundo interconectado.

En su calidad de plataforma multilateral<sup>2</sup> constituida por las principales autoridades portuarias de Asia, Oriente Medio, Europa y América, los miembros de la PAR desean declarar su compromiso de colaborar estrechamente, mediante el intercambio de información sobre las mejores prácticas y medidas implantadas, a fin de que los puertos permanezcan abiertos al comercio marítimo para ayudar a sostener el mundo y apoyar la lucha contra la COVID-19.

Por consiguiente, nos comprometemos a trabajar juntos y a esforzarnos por:

- i) Mantener en marcha la cadena de suministro mundial y las actividades comerciales/relativas a la carga, y que los buques mercantes puedan seguir atracando en las terminales para llevar a cabo sus operaciones relativas a las cargas.
- ii) Facilitar una coordinación más estrecha estableciendo un canal de comunicación abierto para que las autoridades portuarias y marítimas afines puedan compartir experiencias e intercambiar información en la lucha contra la COVID-19, salvaguardando al mismo tiempo el comercio marítimo sin trabas.
- iii) Seguir adoptando las mejores prácticas en virtud de las circunstancias nacionales, incluidas las medidas de precaución para la comunidad naviera, el asesoramiento y la asistencia para el personal de tierra y las tripulaciones de los buques, la manipulación segura de las cargas y las medidas adoptadas para tratar los casos de COVID-19.

---

<sup>1</sup> La Mesa redonda de autoridades portuarias (PAR) se constituyó en 2015 con el objetivo de establecer redes e intercambiar las mejores prácticas entre las principales autoridades portuarias. Para más información sobre PAR véase [www.parforum.sq](http://www.parforum.sq)

<sup>2</sup> Desde su publicación el 24 de abril de 2020, se han sumado a esta declaración más de 50 puertos de todo el mundo.

Por último, también quisiéramos manifestar nuestro más profundo agradecimiento a la gente de mar, a los prácticos de los puertos, a los trabajadores en tierra y a la comunidad marítima, cuya incansable labor en plena pandemia está permitiendo que el comercio internacional continúe en estos tiempos difíciles. ¡Juntos podemos contribuir a ayudar al mundo a derrotar a la COVID-19!

Firmado:

Nº	Nombre y cargo	Autoridad portuaria
<b>Asia</b>		
1	Sr. Zulkurnain Bin Ayub Director General	Autoridad portuaria de Bintulu
2	Sra. Hiromi Furuya Directora General	Oficinas portuarias de Tokio Gobierno metropolitano
3	Sr. Ki-chan Nam Presidente	Autoridad portuaria de Busan
4	Sr. Xu Lun Huan Director General	Centro de desarrollo del puerto de Puzhou
5	Sr. Wei Xuemin Subdirector General Ejecutivo	Oficina de gestión del puerto de Beibu-Gulf en Guangxi, distrito de Qinzhou
6	Sr. Chen Hongxian Director General	Autoridad portuaria de Guangzhou
7	Sr. Shri Sanjai Sethi, IAS Presidente	Consejo del puerto Jawaharlal Nehru (India)
8	Sr. Muhammad Razif Ahmad Director General	Autoridad portuaria de Johor
9	Sr. Tsuji Tomoharu Director General	Oficina del puerto y el aeropuerto de Kitakyushu, Ciudad de Kitakyushu
10	Dato' Khairul Anuar bin Abdul Rahman Director General	Autoridad portuaria de Kuantan y Autoridad portuaria de Kemaman
11	Sra. Quah Ley Hoon Directora Ejecutiva	Autoridad marítima y portuaria de Singapur
12	Sr Akihiko Hattori Vicepresidente Ejecutivo	Autoridad portuaria de Nagoya
13	Sr. Xu Qiang Director General	Oficina de la Administración portuaria de Ningbo
14	Sr. Jay Daniel R. Santiago Director General	Autoridad portuaria de Filipinas
15	Sr. Hei Bavy Presidente y Director Ejecutivo	Puerto autónomo de Phnom Penh
16	Sr. Li Qi Director General	Oficina de la Administración portuaria, Gobierno popular del municipio de Dalian
17	Sr. Bundit Sakonwisawa Director Gerente	Autoridad portuaria de Tailandia (Puerto de Bangkok)
18	Sr. Tanaka Toshimitsu Director General	Oficinas portuarias de la ciudad de Osaka

19	Sr. Hiroya Nakano Director General	Oficinas portuarias de la ciudad de Yokohama
20	Sr. Hideyuki Tsuji Director General	Oficinas portuarias de la ciudad de Kobe
21	Sr. K. Subramaniam Director General	Autoridad portuaria de Port Klang
22	Sr. Xie Feng Director General	Comisión municipal de transporte de Shanghái
23	Sra. Jece Julita Piris Jefa	Autoridad portuaria de Tanjung Priok
<b>Oceanía</b>		
24	Sr. Charles Finny Presidente	<i>New Zealand Port Company CEO Group</i>
25	Sr. Mike Gallacher Director Ejecutivo	<i>Ports Australia</i>
26	Sr. Anthony Donald Director Ejecutivo	<i>Tasmanian Ports Corporation Pty Ltd</i>
<b>Oriente medio</b>		
27	Sr. Maktoum Al Houqani Jefe corporativo de la Autoridad portuaria	Puertos de Abu Dhabi
28	Sr. Mark Geilenkirchen Director Ejecutivo	Puerto y Zona franca de Sohar
<b>África</b>		
29	Sra. Hadiza Bala Usman Directora Gerente y Directora Ejecutiva	Autoridad portuaria de Nigeria
30	Sr. Ronny Brutus Director Ejecutivo	Autoridad portuaria de Seychelles
31	Sr. Mehdi Tazi Riffi Director Gerente	Autoridad portuaria de Tanger Med
<b>Europa</b>		
32	Sr. Jacques Vandermeiren Director Ejecutivo	Autoridad portuaria de Amberes
33	Sr. Jens Meier Director Ejecutivo	Autoridad portuaria de Hamburgo
34	Sr. Daniele Rossi Presidente	Asociación de Puertos Italianos (ASSOPORTI) y Autoridad de la red portuaria del mar Adriático (centro y norte)
35	Sr. Pino Musolino Presidente y Director Ejecutivo	Autoridad portuaria del mar Adriático norte (Puertos de Venecia y Chioggia)
36	Sr. Andrea Agostinelli Presidente	Autoridad portuaria de Gioia Tauro
37	Sr. Aurelio Martínez Presidente	Autoridad portuaria de Valencia
38	Sr. Mario Mega Presidente	Autoridad de la red portuaria del Estrecho de Messina

39	Sr. Santiago Garcia-Mila Subdirector General	Puerto de Barcelona
40	Sr. Lukasz Greinke Presidente de la Junta	Autoridad portuaria de Gdansk SA
41	Sr. Adam Meller Presidente de la Junta Rectora	Autoridad portuaria de Gdynia SA
42	Sr. Baptiste Maurand Director Ejecutivo	Puerto de Le Havre
43	Sr. Allard Castelein Presidente y Director Ejecutivo	Puerto de Rotterdam
44	Sr José Luis Cacho Director Ejecutivo	Autoridad portuaria de Sines y Algarve
45	Sr. Sergio Prete Presidente	Autoridad de la red portuaria del mar Jónico
46	Sr. Massima Deiana Presidente	Autoridad de la red portuaria del mar de Cerdeña
47	Sr. Ugo Patroni Griffi Presidente	Autoridad de la red portuaria del mar Adriático meridional
48	Sr. Krzysztof Urbas Presidente de la Junta	Autoridad de los puertos marítimos de Szczecin y Swinoujscie SA
<b>América</b>		
49	Sra. Sylvie Vachon Directora Ejecutiva	Autoridad portuaria de Montreal
50	Sr. Noriel Araúz Administrador y Ministro de Asuntos Marítimos	Autoridad Marítima de Panamá (PMA)
51	Sr. Edgar Patiño Garrido Presidente	Autoridad portuaria nacional de Perú
52	Sr. Mario Cordero Director Ejecutivo	Autoridad portuaria de Long Beach
53	Sr. Eugene D. Seroka Director Ejecutivo	Autoridad portuaria de Los Ángeles
54	Sr. Héctor López Gutiérrez Coordinador General	Puertos y Marina Mercante, Sistema Portuario Nacional de México
55	Sr. Peter Steinbrueck Presidente de la Comisión	Puerto de Seattle
56	Sr. Shaun Stevenson Presidente y Director Ejecutivo	Autoridad portuaria de Prince Rupert
57	Sr. Robin Silvester Presidente y Director Ejecutivo	Autoridad portuaria de Vancouver Fraser

**La presente declaración también ha sido refrendada por las siguientes Organizaciones:**

Organización Marítima Internacional
Cámara Naviera Internacional
Asociación Internacional de Puertos

---

Red de servicios portuarios del APEC
Asociación Americana de Puertos (AAPA)
Asociación de Puertos Italianos (ASSOPORTI)
<i>Maritime New Zealand</i>

Actualizada el 29 de mayo de 2020

Iniciativa de la Autoridad marítima y portuaria de Singapur (MPA)

\_\_\_\_\_